

شبهة: سريانية القرآن سبب عجز المفسرين عن تفسير كثير من القرآن

سامي عامري

اذا كان القرآن قرآن عربي لازم لما انا اقرأ افهمه لما انت تقراه افهمه لما حياله شخص ابن عرب دارس عربي يقرأه لازم يفهمه. اذا قرآن عربي. السبب لانه السبب انه في عدة تفسيرات لانه القرآن مش مفهوم - [00:00:07](#)

اذا اذا بتتطلع على الصور اللي موجودة بالقرآن هوني بتلاقي كلمات المفسرين ما فسروها مساء خصوصاً هالشي بتلاحزوا لما تقرا الانجليزي. نعم. بتلاقي مسلاً هالكلمة خلوها القرآنية خلوها بالانجليزي كمان لانه ما عرفوا شو تفسيرها - [00:00:28](#)

ما قاله جبريل يسوما في هذا المقطع مغالطة واضحة يقول لانا عرب فلا بد ان نفهم جميع كلمات القرآن يستوي فينا العالم المحقق الذي ابهر في اللغة العربية الى اعماقها والذي لا يحسن من العربية غير ما يتحدث في الشوارع - [00:00:49](#)

هذا كلام مغالطة نحن نتحدث عن عربية الفصيحة الاولى فلا يحسن معرفة دقائقها غير من درس العربية الاولى اقصد بذلك عربية البعثة النبوية وانما هناك ايضاً يعني العربية العصر الجاهلي - [00:01:12](#)

وسترون في فيديو خاص بمعرفة باللغة العربية انه لا يحسن نقل القرآن حروف القرآن نفسها لا يحسن قراءة الآية قراءة مع التشكيل ينقلها خطأ لا يحسن قراءة اللغة العربية. في ادنى سورها. انا اتحدث عن ادنى الصور. يعني مستوى - [00:01:30](#)

اعذروني بس المواصلة اطفال صغار يعني لا يحسن قراءة التمييز بين الضمة والكسرة والشدة وغير ذلك فاذا كان حال الرجل على هذا السوء فكيف يلزمنا بجهله ان نعتقد ان القرآن - [00:01:55](#)

يتحدث بلغة غير مفهومة ثم هو يقول ان المفسرين لم يفسروا كلمات في القرآن غير صحيح. المفسرون يفسروا كل شيء في القرآن. كل الكلمات فسروها الامر الثالث يقول المترجمون احياناً يتركون بعض الكلمات لا يترجمونها - [00:02:12](#)

لماذا يفعلون ذلك لجهلهم لامر اخر الامر الاخر هو في الحقيقة ان اللغة العربية لها ميزتها الخاصة في تقديم معاني مخصوصة او واسعة او ضيقة وحين نفعله حتى مع اللغة الاخرى عندما نكتب احياناً في كتبنا مصطلحات احياناً نكتبها بالانجليزية في كتاب عربي لان اللفظ الانجليزي ادق مما هو موجود عندنا في المكتبة العربية - [00:02:30](#)

مثلاً سواء في القضايا الفلسفية او العلمية. فمثلاً تجد كثيراً في الترجمات الانجليزية للقرآن مثلاً يذكرون كلمة مثلاً الظالمون او الظالمين ولا يترجمونها احياناً لا يقولون لان كريم الظالم في اللغة العربية اوسع - [00:02:55](#)

من ان تترجم في كلمة واحدة باللغة الانجليزية. الكلمة في حتى في هذا السياق في سياق مخصوص في اية معينة تحتل اكثر من معنى فيكون الافضل ان توضع بمقهرتها العربية حتى يبحث من يقرأ في القرآن عن معنى هذه الكلمة لانها اوسع مما - [00:03:16](#)

هو موجود في اللغة الانجليزية. خاصة ان المترجم يضطر دائماً الى ان يضع كلمة واحدة لترجمة معاني القرآن. رغم ان الكلمة تحتل معاني كثيرة جداً وهذا هو السبب وليس انهم يجهلون معنى الكلمة يعني - [00:03:36](#)

يعني هناك يعني الزامات ترجمية تجعله يجنح الى هذا الخيار - [00:03:50](#)